

ENERPAC

POWERFUL SOLUTIONS. GLOBAL FORCE.

Repair Parts Sheet

HXD-30, HXD-60, HXD-120, HXD-240
and CC-Cassettes

RPS 59.107-2

Rev. D

08/11



To Protect Your Warranty, Use Only Enerpac Hydraulic Oil.

Pour préserver votre garantie, utiliser uniquement de l'huile Enerpac.

Verwenden sie nur Enerpac hydrauliköl, damit die gewährleistung erhalten bleibt.

Per rendere efficace la vostra garanzia usate sempre e solo olio Enerpac.

Para preservar la garantia, use solo aceite hidraulico Enerpac.

Garantie bepalingen zijn alleen geldend, wanneer Enerpac hydraulische olie wordt gebruikt.

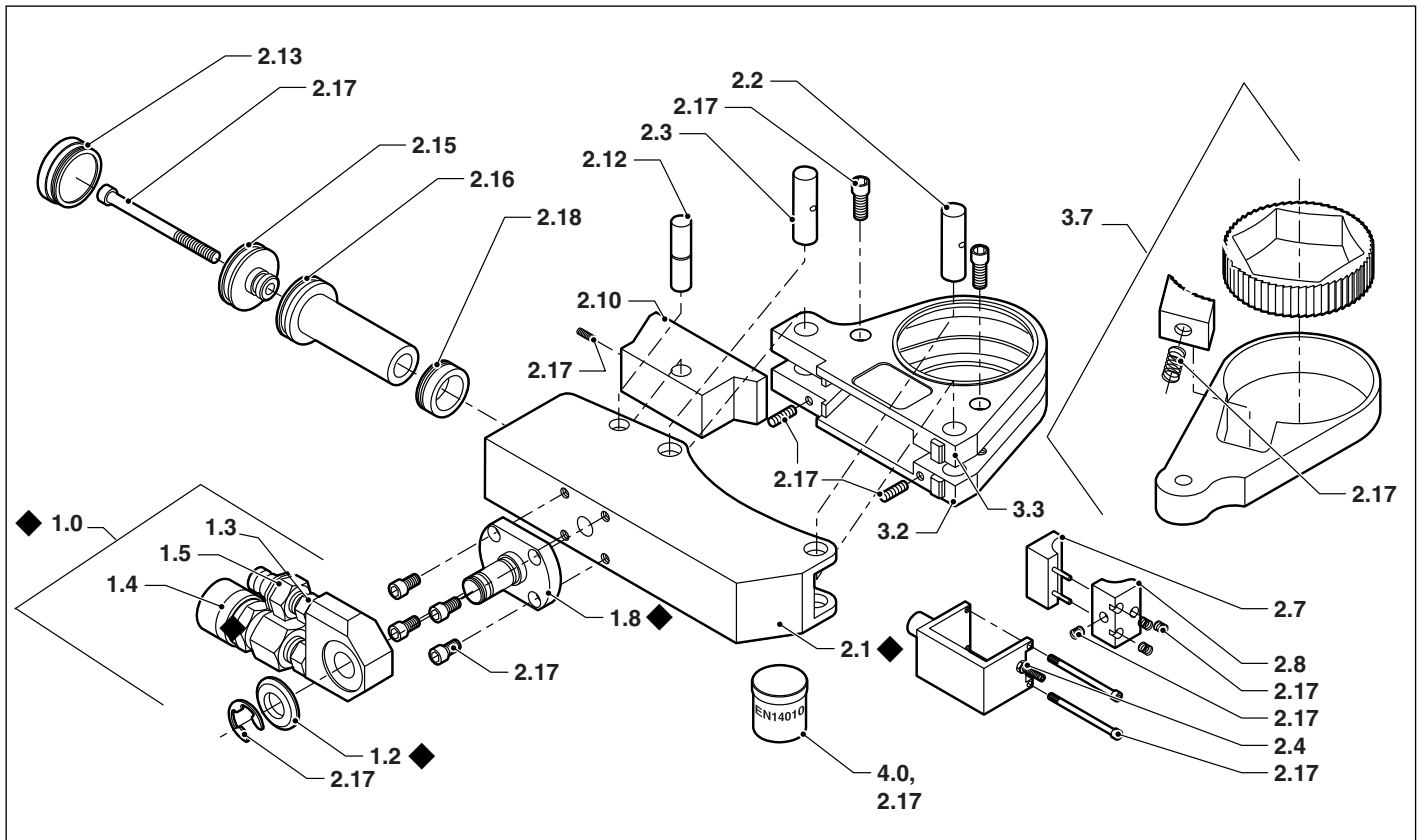


Figure 1, HXD 30, 60, 120

When ordering spare parts always specify the complete product code.

Pour toute commande de pièces détachées veuillez bien préciser le numéro complet.

Bei Bestellung Ersatzteile bitte komplette Produktkennung angeben.

Quando ordinati eventuali parti di ricambio vogliate indicare il numero stampigliate.

Cuando solicite repuestos especifique siempre el número completo estampado.

Bij bestellen van reserve-onderdelen altijd het volledige productnummer opgeven.

◆ HXD 30, 60, 120

See Page 7

Voir page 7-8

Siehe Seiten 7-8

Vedere a pag. 7 e 9

Véase página 7 y 9

Zie pagina 7 en 10

★ Note (Refer to Figure 3 on page 3)

Loosen set screw before attempting to remove connecting bolt.
Torque set screw to 34-39 in-lbs [3.8-4.4 Nm] after assembly of the connecting bolt.

Desserrer la vis de montage avant de tenter d'enlever la goupille de raccordement.
Visser la vis de montage au couple à 3,8-4,4 Nm [34-30 in-lbs] après le montage de la goupille de raccordement.

Lösen Sie die Feststellschraube, bevor Sie versuchen, die Verbindungsschraube zu entfernen.
Ziehen Sie die Schraube nach der Montage der Verbindungsschraube mit 3,8 - 4,4 Nm [34 - 39 in-lbs] fest.

Allentare la vite di regolazione prima di tentare di togliere il bullone di collegamento. La vite per la regolazione del momento torcente deve essere regolata su 3.8-4.4 Nm [34-39 in-lbs] dopo il montaggio del bullone di collegamento.

Aflojar el tornillo de ajuste antes de intentar extraer el perno de conexión.
Apretar el tornillo de ajuste a 3.8-4.4 Nm [34-39 pulg.-lbs] después del montaje del perno de conexión.

Draai instelschroef los vooraleer te proberen om de aansluitingsbout te verwijderen.
Draai de instelschroef aan tot 3,8-4,4 Nm [34-39 in-lbs] na montage van de aansluitingsbout.

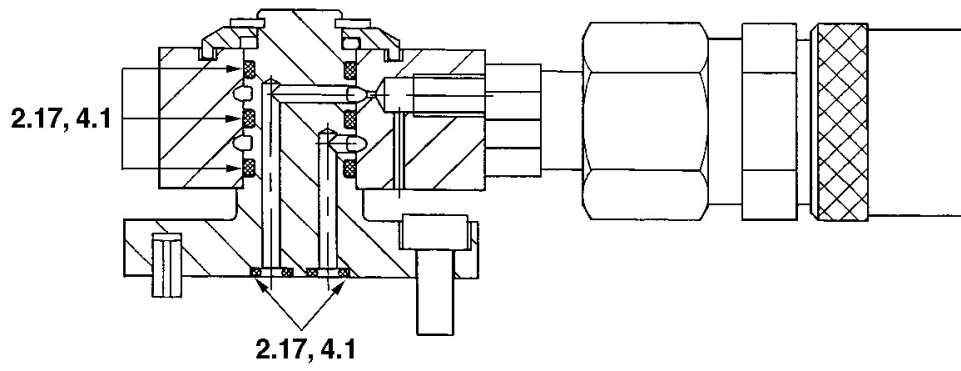


Figure 2, HXD 30, 60, 120

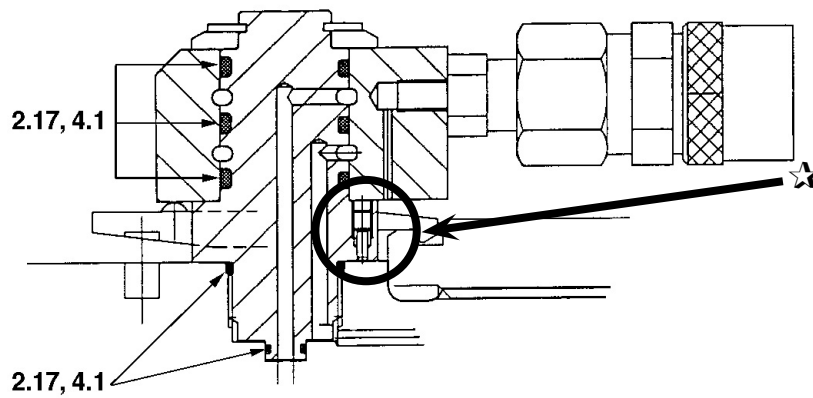


Figure 3, HXD 240

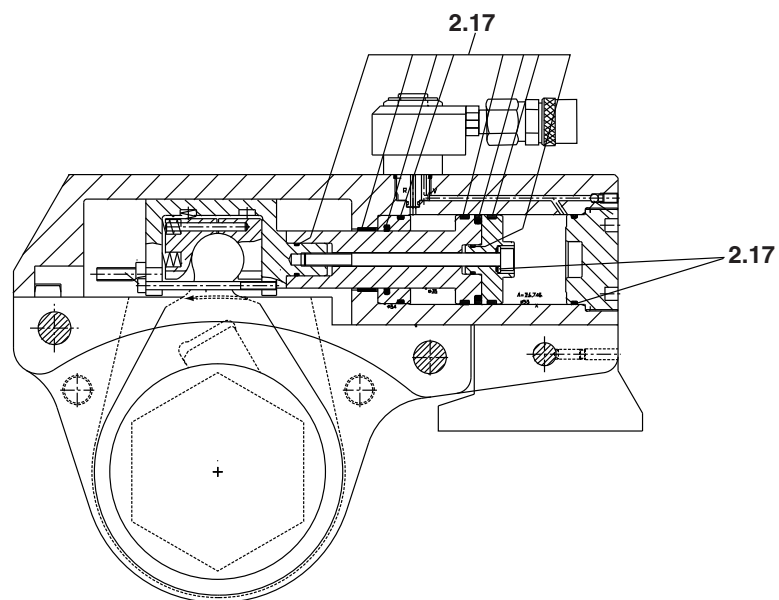


Figure 4, HXD 30, 60, 120, 240

Item	HXD-30	HXD-60	HXD-120	HXD-240	QTY	Torque Wrench Description	Clé dynamométrique Désignation
◆ 1.0	SQD-1-SR	SQD-1-SR	SQD-1-SR	SQD-1-SR	1x	Swivel Coupler Kit	Raccord complet
◆ 1.2	EN14004	EN14004	EN14004	EN15116	1x	Cap	Couvercle
1.3	EN21085	EN21085	EN21085	EN21085	2x	Adaptor	Adaptateur
1.4	CFF-250	CFF-250	CFF-250	CFF-250	1x	Female half coupler	Demi-raccord femelle
1.5	CMF-250	CMF-250	CMF-250	CMF-250	1x	Male half coupler	Demi-raccord mâle
◆ 1.8	see page 8 • voir page 7-8 • siehe seiten 7-8			EN15114	1x	Connecting bolt	Goupille de raccordement
◆ 2.1	vedere a pag. 7 e 9 • véase página 7 y 10 zie pagina 7 en 10			EN24020	1x	Wrench housing	Corps de clé
2.2	EN14136	EN14736	EN14736	EN24036	1x	Locking pin	Goupille
2.3	EN14136	EN14440	EN14740	EN24036	1x	Locking pin	Goupille
2.4	EN14122	EN14422	EN14722	EN24022	1x	Link support	Support de coulisse
2.7	EN14126	EN14426	EN14726	EN24026	1x	Rear link	Coulisse arrière
2.8	EN14124	EN14424	EN14724	EN24024	1x	Front link	Coulisse avant
2.10	EN14148	EN14448	EN14748	EN24048	1x	Support arm	Bras de réaction
2.12	EN14138	EN14438	EN14738	EN24038	1x	Locking pin	Goupille
2.13	EN14134	EN14434	EN14734	EN24034	1x	Stop ring	Bague d'arrêt
2.15 - 2.16	HXD-30-SR	HXD-60-SR	HXD-120-SR	HXD-240-SR	1x	Piston Kit	Ensemble piston
2.17 *	HXD-30-K	HXD-60-K	HXD-120-K	HXD-240-K	1x	Repair Kit	Pochette de réparation
2.18	25S-075	50S-100	EN14728	EN24028	1x	Piston guide	Chemise de piston
3.2 - 3.7	Cassettes p.5-6	Cassettes p.5-6	Cassettes p.5-6	Cassettes p.5-6	1x	Cassettes (see p. 5-6)	Cassettes (voir p. 5-6)
4.0	EN14010	EN14010	EN14010	EN14010	1x	Torque wrench grease	Graisse pour clé
4.1	HXD-1-K	HXD-1-K	HXD-1-K	SQD-10-K		Repair Kit	Pochette de réparation
*	HXD-30-K	HXD-60-K	HXD-120-K	HXD-240-K		Repair Kit Contains all gaskets, O-rings, small parts, screws and torque joints wrench grease.	Pochette de réparation Contient tous les joints, joints toriques, petites pièces, vis et graisse pour le clé.

Item	Drehmomentschlüssel Bezeichnung	Chiavi oleodinamiche Descrizione	Llave dinamoétrica Descripción	Hydr. momentsleutel Beschrijving
◆ 1.0	Drehkupplungssatz	Giunto girevoli	Conexión giratoria completa	Zwenkkoppelingsset
◆ 1.2	Deckel	Couvercle	Tapa	Sluitering
1.3	Doppelnippel	Adattatore	Adaptador	Adapter
1.4	Kupplungsmuffe	Giunto femmina	Acoplador hembra	Koppeling (buitenhelft)
1.5	Kupplungsstecker	Giunto maschio	Acoplador macho	Koppeling (binnenhelft)
◆ 1.8	Anschlußbolzen	Bullone	Perno de conexión	Bevestigingsbout
◆ 2.1	Schlüsselgehäuse	Corpo della chiave	Cuerpo de la llave	Sleutelhuis
2.2	Arretierbolzen	Spina di giunzione	Espiga	Paspen
2.3	Arretierbolzen	Spina di giunzione	Espiga	Paspen
2.4	Kulissensträger	Sostegno dell'art.	Apoyo de la conexión	Gaffel
2.7	Kulisse hinten	Articolazione posteriore	Conexión trasera	Verbinding achter
2.8	Kulisse vorne	Articolazione anteriore	Conexión delantera	Verbinding voor
2.10	Abstützung	Braccio di reazione	Brazo de apoyo	Drukstuk
2.12	Bolzen für Abstützung	Spina di giunzione	Espiga	Paspen
2.13	Zylinderdeckel	Ghiera fincorsa	Anillo de retención	Aanslagring
2.15 - 2.16	Kolbensatz	Corredo del pistone	Conjunto del pistón	Zuigerset
2.17 *	Ersatzteilpaket	La serie di ricamb	Juego de reparación	Reparatieset
2.18	Führungsbüchse	La serie di ricamb	Guía del pistón	Zuigergeleiding
3.2 - 3.7	Kassetten siehe Seiten 5-6	Portainseriti, vedere a pag. 5-6	Cabezales, véase página 5-6	Cassettes, zie pagina 5-6
4.0	Schrauberfett	Grasso per la chiave	Grasa	Momentsleutelvet
4.1	Ersatzteilpaket	La serie di ricambi	Juego de reparación	Reparatieset
*	Ersatzteilpaket Umfaßt alle Dichtungen, O-Ringe, Kleinteile, Schrauben sowie Schrauberfett	La serie di ricambi Contiene tutte le guarnizioni, O-ring, la minuteria, le viti e il grasso 4.0	Juego de reparación Contiene todos las juntas, anillos O, piezas pequeñas, tornillos y grasa nr. 4.0	Reparatieset Bevat alle afdichtingen, O-ringen, kleine onderdelen, bouten momentsleutelvet.

Item	CC-332 CC-3125	32 mm 1 ¼"	CC-336 CC-3144	36 mm 1 7/16"	CC-341 CC-3163	41 mm 1 5/8"	CC-346 CC-3181	46 mm 1 13/16"	Qty.
3.2	EN14171		EN14181		EN14191		EN14201		1x
3.3	EN14172		EN14182		EN14192		EN14202		1x
3.7A	CC332SR	32 mm	CC336SR	36 mm	CC341SR	41 mm	CC346SR	46 mm	(1x)
3.7B	CC332SR	1 ¼"	CC3144SR	1 7/16"	CC3163SR	1 5/8"	CC346SR	1 13/16"	(1x)

Item	CC-350 CC-3200	50 mm 2"	CC-355 CC-3219	55 mm 2 3/16"	CC-360 CC-3238	60 mm 1 3/8"	CC-641 CC-6163	41 mm 1 5/8"	Qty.
3.2	EN14211		EN14221		EN14231		EN14451		1x
3.3	EN14212		EN14222		EN14232		EN14452		1x
3.7A	CC350SR	50 mm	CC355SR	55 mm	CC360SR	60 mm	CC641SR	41 mm	(1x)
3.7B	CC3200SR	2"	CC3219SR	2 3/16"	CC3238SR	2 3/8"	CC6163SR	1 5/8"	(1x)

Item	CC-646 CC-6181	46 mm 1 13/16"	CC-650 CC-6200	50 mm 2"	CC-655 CC-6219	55 mm 2 3/16"	CC-660 CC-6238	60 mm 2 3/8"	CC-665 CC-6256	65 mm 2 5/16"	Qty.
3.2	EN14461		EN14471		EN14481		EN14491		EN14501		1x
3.3	EN14462		EN14472		EN14482		EN14492		EN14502		1x
3.7A	CC646SR	46 mm	CC650SR	50 mm	CC655SR	55 mm	CC660SR	60 mm	CC665SR	65 mm	(1x)
3.7B	CC646SR	1 13/16"	CC6200SR	2"	CC6219SR	2 3/16"	CC6238SR	2 3/8"	CC665SR	1 5/8"	(1x)

Item	CC-670 CC-6275	70 mm 2 ¾"	CC-675 CC-6293	75 mm 2 15/16"	CC-680 CC-6313	80 mm 3 1/8"	CC-1255 CC-12219	55 mm 2 3/16"	CC-1260 CC-12238	60 mm 2 3/8"	Qty.
3.2	EN14511		EN14521		EN14531		EN14751		EN14761		1x
3.3	EN14512		EN14522		EN14532		EN14752		EN14762		1x
3.7A	CC670SR	70 mm	CC675SR	75 mm	CC680SR	80mm	CC1255SR	55 mm	CC1260SR	60 mm	(1x)
3.7B	CC670SR	2 ¾"	CC675SR	2 15/16"	CC680SR	3 1/8"	CC12219SR	2 3/16"	CC12238SR	2 3/8"	(1x)

Item	CC-1265 CC-12256	70 mm 2 ¾"	CC-1270 CC-12275	70 mm 2 ¾"	CC-1275 CC-12293 CC-12300	75 mm 2 15/16" 3"	CC-1280 CC-12313	80 mm 3 1/8"	Qty.	Cassette Description
3.2	EN14771		EN14781		EN14791		EN14801		1x	Housing Left
3.3	EN14772		EN14782		EN14792		EN14802		1x	Housing Right
3.7A	CC1265SR	65 mm	CC1270SR	70 mm	CC1275SR	75 mm	CC1280SR	80 mm	(1x)	Ratchet wheel (mm)
3.7B	CC1265SR	2 5/16"	CC1270SR	2 ¾"	CC1275SR	2 5/16"	CC1280SR	3 1/8"	(1x)	Ratchet wheel (inch)
3.7C	—		—		CC12300SR	3"	—		(1x)	Ratchet wheel (inch)

Item	Cassette Désignation	Kassette Bezeichnung	Portainseriti Descrizione	Cabezal Descripción	Cassette Beschrijving
3.2	Corps (à gauche)	Gehäuse links	Corpo sinistro	Cuerpo izquierda	Behuizing links
3.3	Corps (à droite)	Gehäuse rechts	Corpo destro	Cuerpo derecha	Behuizing rechts
3.7A	Roue de cliquet (mm)	Ratschenrad (mm)	Ruota a cricco (mm)	Rueda del cabezal (mm)	Ratelwiel (inch)
3.7B	Roue de cliquet (pouce)	Ratschenrad (Zoll)	Ruota a cricco (pollici)	Rueda del cabezal (pulg.)	Ratelwiel (inch)
3.7C	Roue de cliquet (pouce)	Ratschenrad (Zoll)	Ruota a cricco (pollici)		

Item	CC-1285 CC-12338	85 mm 3 3/8"	CC-1290 CC-12350	90 mm 3 1/2"	CC-1295 CC-1275	95 mm 3 3/4"	CC-12100 CC-12388	100 mm 3 7/8"	Qty.
3.2	EN14811		EN14821		EN14831		EN14841		1x
3.3	EN14812		EN14822		EN14832		EN14842		1x
3.7A	CC1285SR	85 mm	CC12990SR	90 mm	CC1295SR	95 mm	CC12100SR	41 mm	(1x)
3.7B	CC3200SR	3 3/8"	CC3219SR	3 1/2"	CC1295SR	3 3/4"	CC12388SR	3 7/8"	(1x)

Item	CC-2480 CC-24313	80 mm 3 1/8"	CC-2485 CC-24338	85 mm 3 3/8"	CC-2490 CC-24350	90 mm 3 1/2"	CC-2495 CC-24375	95 mm 3 3/4"	CC-24100 CC-24388	100 mm 3 7/8"	Qty.
3.2	EN24052		EN24061		EN24072		EN24082		EN24092		1x
3.3	EN24051		EN24061		EN24071		EN24081		EN24091		1x
3.7A	CC2480SR	80 mm	CC2485SR	85 mm	CC62490SR	90 mm	CC2495SR	95 mm	CC24100SR	100 mm	(1x)
3.7B	CC2480SR	3 1/8"	CC24338SR	3 3/8"	CC24350SR	3 1/2"	CC2495SR	3 3/4"	CC24388S	3 7/8"	(1x)

Item	CC-24105 CC-24413	105 mm 4 1/8"	CC-24110 CC-24425	110 mm 4 1/4"	CC-24115	115 mm	CC-24120 CC-24463	120 mm 4 5/8"	CC-24125	125 mm	Qty.
3.2	EN24102		EN24112		EN24122		EN24132		EN24142		1x
3.3	EN24101		EN24111		EN24121		EN24131		EN24141		1x
3.7A	CC24105SR	105 mm	CC24110SR	110mm	CC24115SR	115mm	CC24120SR	120 mm	CC24125SR	125 mm	(1x)
3.7B	CC24105SR	4 1/8"	CC24425SR	4 1/4"	-		CC24463SR	4 5/8"	-		(1x)

Item	CC-24130 CC-24500	130 mm 5"	Qty.	Cassette Description	Cassette Désignation	Kassette Bezeichnung	Portainseriti Descrizione	Cabezal Descripción	Cassette Beschrijving
3.2	EN24152		1x	Housing Left	Corps (à gauche)	Gehäuse links	Corpo sinistro	Cuerpo izquierda	Behuizing links
3.3	EN24151		1x	Housing Right	Corps (à droite)	Gehäuse rechts	Corpo destro	Cuerpo derecha	Behuizing rechts
3.7A	CC24130SR 125 mm		(1x)	Ratchet wheel (mm)	Roue de cliquet (mm)	Ratschenrad (mm)	Ruota a cricco (mm)	Rueda del cabezal (mm)	Ratelwiel (inch)
3.7B	CC24500SR	5"	(1x)	Ratchet wheel (inch)	Roue de cliquet (pouce)	Ratschenrad (Zoll)	Ruota a cricco (pollici)	Rueda del cabezal (pulg.)	Ratelwiel (inch)
3.7C	-		-	Ratchet wheel (inch)	Roue de cliquet (pouce)	Ratschenrad (Zoll)	Ruota a cricco (pollici)		

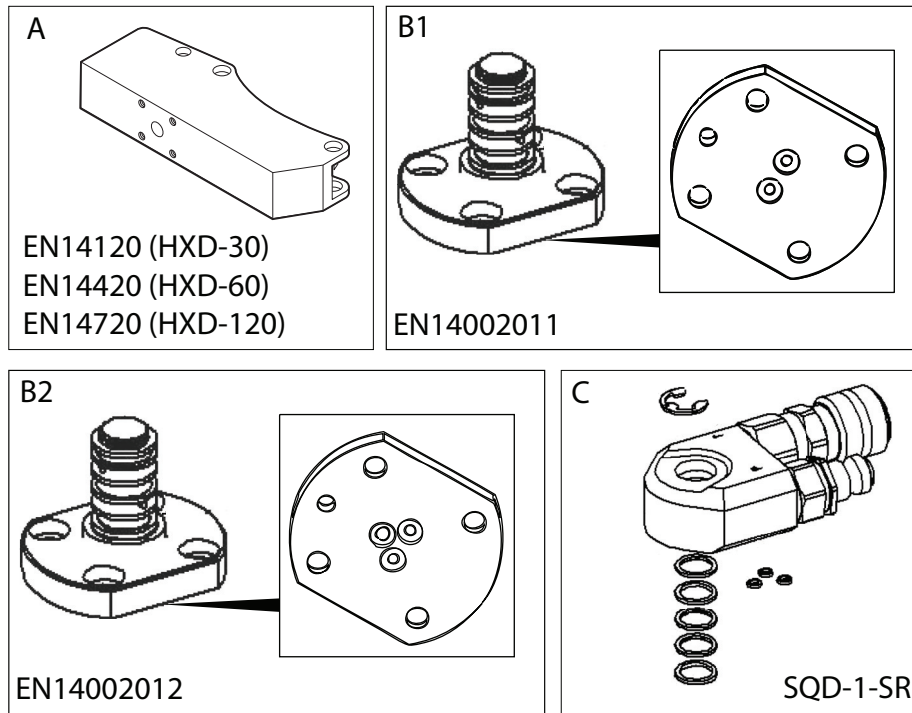


Figure 5, HXD 30, 60, 120

REPAIR PARTS ORDERING GUIDE Wrench Housing, Connecting Bolt and Swivel Coupler	A WRENCH HOUSING (see Fig. 5 for part numbers)	B1 CONNECTING BOLT EN14002011	B2 CONNECTING BOLT EN14002012	C SWIVEL COUPLER KIT SQD-1-SR
If <i>only</i> the wrench housing is damaged, order parts (●) as required:				
Wrenches manufactured 2007 and earlier.	●	-	●	●
Wrenches manufactured 2008 and later.	●	-	-	-
If <i>only</i> the swivel coupler is damaged, order parts (●) as required:				
Wrenches manufactured 2007 and earlier.	-	●	-	●
Wrenches manufactured 2008 and later.	-	-	-	●
If <i>only</i> the connecting bolt is damaged, order parts (●) as required:				
Wrenches manufactured 2007 and earlier.	-	●	-	●
Wrenches manufactured 2008 and later.	-	-	●	-

Notes:

- Refer to serial number tag on wrench housing for date of manufacture.
- Current wrench housing replaces all earlier wrench housings. See Figure 5, item A, for part numbers.
- Current swivel coupler SQD-1-SR replaces all earlier swivel couplers.
- Metal cap EN14004 (see Figure 1, item 1.2) is used only on 2007 and earlier wrenches equipped with the old-style swivel coupler. This part is **not used** with the current SQD-1-SR swivel coupler

GUIDE DE COMMANDE DES PIÈCES DE RÉPARATION Corps de clé, goupille de raccordement et raccord pivotant	A Corps de clé (voir Fig. 4 pour le numéro de pièce)	B1 Goupille de raccordement EN14002011	B2 Goupille de raccordement EN14002012	C Raccord complet SQD-1-SR
Si <i>seul</i> le corps de clé est endommagé, commander les pièces (●) si besoin :				
Clés fabriquées en 2007 et antérieurement.	●	–	●	●
Clés fabriquées en 2008 et ultérieurement.	●	–	–	–
Si <i>seul</i> le raccord pivotant est endommagé, commander les pièces (●) si besoin :				
Clés fabriquées en 2007 et antérieurement.	–	●	–	●
Clés fabriquées en 2008 et ultérieurement.	–	–	–	●
Si <i>seule</i> la goupille de raccordement est endommagée, commander les pièces (●) si besoin :				
Clés fabriquées en 2007 et antérieurement	–	●	–	●
Clés fabriquées en 2008 et ultérieurement.	–	–	●	–
Remarques :				
<ul style="list-style-type: none"> • Se référer à l'étiquette du numéro de série se trouvant sur le corps de la clé pour obtenir la date de fabrication. • Le corps de clé actuelle remplace tous les corps de clé précédents. Voir Figure 4, article A, pour les numéros de pièces. • Le raccord pivotant actuel SQD-1-SR remplace tous les raccords pivotants précédents. • Le couvercle en métal EN14004 (voir Figure 1, article 1.2) n'a été utilisé qu'en 2007 et sur les clés plus anciennes équipées de l'ancien type de raccord pivotant. Cette pièce n'est pas utilisée avec le raccord pivotant SQD-1-SR actuel. 				

BESTELLEITFADEN FÜR REPARATURTEILE Verschraubungsgerätegehäuse, Verbindungsschraube und Drehteilkupplung	A Verschraubungsgerätegehäuse (Teilenummer siehe Abb. 4)	B1 Verbindungsschraube EN14002011	B2 Verbindungsschraube EN14002012	C Drehteilkupplungs- kit SQD-1-SR
Wenn <i>nur</i> das Verschraubungsgerätegehäuse beschädigt ist, bestellen Sie Teile (●) nach Bedarf.				
2007 und früher hergestellte Verschraubungsgeräte.	●	–	●	●
2008 und später hergestellte Verschraubungsgeräte.	●	–	–	–
Wenn <i>nur</i> die Drehteilkupplung beschädigt ist, bestellen Sie Teile (●) nach Bedarf.				
2007 und früher hergestellte Verschraubungsgeräte.	–	●	–	●
2008 und später hergestellte Verschraubungsgeräte.	–	–	–	●
Wenn <i>nur</i> die Verbindungsschraube beschädigt ist, bestellen Sie Teile (●) nach Bedarf.				
2007 und früher hergestellte Verschraubungsgeräte.	–	●	–	●
2008 und später hergestellte Verschraubungsgeräte.	–	–	●	–
Hinweise:				
<ul style="list-style-type: none"> • Das Herstellungsdatum finden Sie auf dem Seriennummernschild auf dem Verschraubungsgerätegehäuse. • Das aktuelle Verschraubungsgerätegehäuse ersetzt alle früheren Verschraubungsgerätegehäuse. Teilenummern siehe Abb. 4, Punkt 4. • Die aktuelle Drehteilkupplung SQD-1-SR ersetzt alle früheren Drehteilkupplungen. • Die Metallkappe EN14004 (siehe Abb. 1, Punkt 1.2) wird nur bei Verschraubungsgeräten von 2007 und früher verwendet, die mit alten Drehteilkupplungen ausgestattet sind. Diese Teil wird mit den aktuellen SQD-1-SR Drehteilkupplungen nicht verwendet. 				

GUIDA ALL'ORDINE DI PARTI DI RICAMBIO Involucro della chiave, bullone di collegamento e accoppiatore rotante	A Involucro chiave (vedere la Figura 4 per il numero del componente)	B1 Bullone di collegamento EN14002011	B2 Bullone di collegamento EN14002012	C Kit accoppiatore rotante SQD-1-SR
Se <i>solo</i> l'involucro della chiave é danneggiato, ordinare le parti (●) come richiesto:				
Chiavi prodotte nel 2007 e prima.	●	–	●	●
Chiavi prodotte nel 2008 e dopo.	●	–	–	–
Se <i>solo</i> l'accoppiatore rotante é danneggiato ordinare le parti (●) come richiesto:				
Chiavi prodotte nel 2007 e prima.	–	●	–	●
Chiavi prodotte nel 2008 e dopo.	–	–	–	●
Se <i>solo</i> il bullone di collegamento é danneggiato, ordinare le parti (●) come richiesto				
Chiavi prodotte nel 2007 e prima.	–	●	–	●
Chiavi prodotte nel 2008 e dopo.	–	–	●	–
Note:				
<ul style="list-style-type: none"> • Fare riferimento alla targhetta col numero di serie sull'involucro della chiave per la data di produzione. • L'involucro della chiave attuale sostituisce gli involucri di tutte le chiavi precedenti. Vedere la Figura 4, voce A, per i numeri d'ordine dei componenti. • L'accoppiatore rotante attuale SQD-1-SR sostituisce tutti gli accoppiatori precedenti. • Il cappuccio metallico EN14004 (vedere la Figura 1, voce 1.2) è usato solo per le chiavi del 2007 e precedenti, equipaggiate con un accoppiatore rotante vecchio stile. Questa parte non è usata nell'accoppiatore rotante attuale SQD-1-SR. 				
GUÍA PARA SOLICITAR PIEZAS DE REPUESTO Carcasa de la llave, perno conector y acoplador giratorio	A Carcasa de la llave (véase Fig. 4 para consultar el número de pieza)	B1 Perno de conexión EN14002011	B2 Perno de conexión EN14002012	C Juego del acoplador giratorio SQD-1-SR
Si <i>únicamente</i> se ha dañado la carcasa de la llave, solicite las piezas (●) según sea necesario:				
Llaves fabricadas en 2007 y antes.	●	–	●	●
Llaves fabricadas en 2008 y posteriormente.	●	–	–	–
Si <i>únicamente</i> se ha dañado el acoplador giratorio, solicite las piezas (●) según sea necesario:				
Llaves fabricadas en 2007 y antes.	–	●	–	●
Llaves fabricadas en 2008 y posteriormente.	–	–	–	●
Si <i>únicamente</i> se ha dañado el perno de conexión, solicite las piezas (●) según sea necesario:				
Llaves fabricadas en 2007 y antes.	–	●	–	●
Llaves fabricadas en 2008 y posteriormente.	–	–	●	–
Notas:				
<ul style="list-style-type: none"> • Consultar la etiqueta del número de serie en la carcasa de la llave para saber la fecha de fabricación. • La carcasa actual de la llave reemplaza todas las carcasas de llaves anteriores. Véase Figura 4, elemento A, para consultar los números de pieza. • El acoplador giratorio actual SQD-1-SR reemplaza a todos los acopladores giratorios anteriores. • La tapa metálica EN14004 (véase Figura 1, elemento 1.2) sólo se usa en llaves de 2007 y anteriores equipadas con el acoplador giratorio de estilo antiguo. Esta pieza no se usa con el acoplador giratorio SQD-1-SR actual. 				

REPARATIEONDERDELEN BESTELINFORMATIE Sleutelbehuizing, Aansluitingsbout en Spilkoppeling	A Sleutelbehuizing [[zie Fig. 4) voor onderdeelnnummer]	B1 Aansluitingsbout EN14002011	B2 Aansluitingsbout EN14002012	C Spilkoppeling kit SQD-1-SR
Als <i>alleen</i> de sleutelbehuizing beschadigd is, bestel onderdelen (●) zoals vereist:				
Sleutels vervaardigd in 2007 en eerder.	●	–	●	●
Sleutels vervaardigd in 2008 en later.	●	–	–	–
Als <i>alleen</i> de spilkoppeling beschadigd is, bestel onderdelen (●) zoals vereist:				
Sleutels vervaardigd in 2007 en eerder.	–	●	–	●
Sleutels vervaardigd in 2008 en later.	–	–	–	●
Als <i>alleen</i> de aansluitingsbout beschadigd is, bestel onderdelen (●) zoals vereist:				
Sleutels vervaardigd in 2007 en eerder.	–	●	–	●
Sleutels vervaardigd in 2008 en later.	–	–	●	–
Opmerking:				
<ul style="list-style-type: none"> • Raadpleeg serienummer op het etiket op de sleutelbehuizing voor de datum van vervaardiging. • De huidige sleutelbehuizing vervangt alle eerdere sleutelbehuizingen. Zie Figuur 4, element A voor onderdeelnnummers. • Huidige spilkoppeling SQD-1-SR vervangt alle eerdere spilkoppelingen. • Metalen dop EN14004 (zie Figuur 1, element 1.2) wordt alleen gebruikt op 2007 en vroegere sleutels uitgerust met de oude-stijl spilkoppeling. Dit onderdeel wordt niet gebruikt met de huidige SQD-1-SR spilkoppeling. 				

Enerpac Worldwide Locations

◆ e-mail: info@enerpac.com

◆ internet: www.enerpac.com

Australia and New Zealand

Actuant Australia Ltd.
Block V Unit 3
Regents Park Estate
391 Park Road
Regents Park NSW 2143
(P.O. Box 261) Australia
T +61 (0)2 9743 8988
F +61 (0)2 9743 8648
sales-au@enerpac.com

Brazil

Power Packer do Brasil Ltda.
Rua dos Inocentes, 587
04764-050 - Sao Paulo (SP)
T +55 11 5687 2211
F +55 11 5686 5583
Toll Free: 0800 891 5770
vendasbrasil@enerpac.com

Canada

Actuant Canada Corporation
6615 Ordan Drive, Unit 14-15
Mississauga, Ontario L5T 1X2
T +1 905 564 5749
F +1 905 564 0305
Toll Free:
T +1 800 268 4987
F +1 800 461 2456
customer.service@actuant.com

China

Actuant (China) Industries Co. Ltd.
No. 6 Nanjing East Road,
Taicang Economic Dep Zone
Jiangsu, China
T +86 0512 5328 7500
F +86 0512 5335 9690
Toll Free: +86 400 885 0369
sales-cn@enerpac.com

France, Switzerland, North Africa and French speaking African countries

ENERPAC
Une division d'ACTUANT France S.A.S.
ZA de Courtaboeuf
32, avenue de la Baltique
91140 VILLEBON /YVETTE
France
T +33 1 60 13 68 68
F +33 1 69 20 37 50
sales-fr@enerpac.com

Germany and Austria

ENERPAC GmbH
P.O. Box 300113
D-40401 Düsseldorf
Willstätterstrasse 13
D-40549 Düsseldorf, Germany
T +49 211 471 490
F +49 211 471 49 28
sales-de@enerpac.com

India

ENERPAC Hydraulics Pvt. Ltd.
No. 1A, Peenya Industrial Area
IInd Phase, Bangalore, 560 058, India
T +91 80 40 792 777
F +91 80 40 792 792
sales-in@enerpac.com

Italy

ENERPAC S.p.A.
Via Canova 4
20094 Corsico (Milano)
T +39 02 4861 111
F +39 02 4860 1288
sales-it@enerpac.com

Japan

Applied Power Japan LTD KK
Besshocho 85-7
Kita-ku, Saitama-shi 331-0821, Japan
T +81 48 662 4911
F +81 48 662 4955
sales-jp@enerpac.com

Middle East, Egypt and Libya

ENERPAC Middle East FZE
Office 423, LOB 15
P.O. Box 18004, Jebel Ali, Dubai
United Arab Emirates
T +971 (0)4 8872686
F +971 (0)4 8872687
sales-ua@enerpac.com

Russia

Rep. office Enerpac
Russian Federation
Admiral Makarova Street 8
125212 Moscow, Russia
T +7 495 98090 91
F +7 495 98090 92
sales-ru@enerpac.com

Singapore

Actuant Asia Pte Ltd.
83 Joo Koon Circle
Singapore 629109
T +65 68 63 0611
F +65 64 84 5669
Toll Free: +1800 363 7722
sales-sg@enerpac.com

South Korea

Actuant Korea Ltd.
3Ba 717, Shihwa Industrial Complex
Jungwang-Dong, Shihung-Shi,
Kyunggi-Do
Republic of Korea 429-450
T +82 31 434 4506
F +82 31 434 4507
sales-kr@enerpac.com

Spain and Portugal

ENERPAC SPAIN, S.L.
Avda. Los Frailes, 40 – Nave C & D
Pol. Ind. Los Frailes
28814 Daganzo de Arriba
(Madrid) Spain
T +34 91 884 86 06
F +34 91 884 86 11
sales-es@enerpac.com

Sweden, Denmark, Norway, Finland and Iceland

Enerpac Scandinavia AB
Fabriksgatan 7
412 50 Gothenburg
Sweden
T +46 (0) 31 799 0281
F +46 (0) 31 799 0010
scandinavianinquiries@enerpac.com

The Netherlands, Belgium, Luxembourg, Central and Eastern Europe, Baltic States, Greece, Turkey and CIS countries

ENERPAC B.V.
Galvanistraat 115
6716 AE Ede
P.O. Box 8097
6710 AB Ede
The Netherlands
T +31 318 535 800
F +31 318 535 848
sales-nl@enerpac.com

Enerpac Integrated Solutions B.V.

Opaalstraat 44
7554 TS Hengelo
P.O. Box 421
7550 AK Hengelo
The Netherlands
T +31 74 242 20 45
F +31 74 243 03 38
integratedsolutions@enerpac.com

South Africa and other English speaking African countries

ENERPAC B.V.
Galvanistraat 115
6716 AE Ede
P.O. Box 8097
6710 AB Ede
The Netherlands
T +31 318 535 911
F +31 318 525 613
sales-za@enerpac.com

United Kingdom and Ireland

ENERPAC Ltd.,
Bentley Road South
Darlaston, West Midlands
WS10 8LQ
England
T +44 (0)121 50 50 787
F +44 (0)121 50 50 799
sales-uk@enerpac.com

USA, Latin America and Caribbean

ENERPAC
P.O. Box 3241
Milwaukee WI 53201 USA
T +1 262 293 1600
F +1 262 293 7036
User inquiries:
T +1 800 433 2766
Distributor inquiries/orders:
T +1 800 558 0530
F +1 800 628 0490
Technical inquiries:
techservices@enerpac.com
sales-us@enerpac.com

All Enerpac products are guaranteed
against defects in workmanship and
materials for as long as you own them.

For the location of your nearest authorized
Enerpac Service Center, visit us at
www.enerpac.com

071411